

# Návod na použití Topné těleso s regulací TRG11 s průtokovým pouzdrém - TRGPOV11



MĚŘÍCÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

## Popis

Topné těleso s regulací TRG11 s průtokovým pouzdrém - TRGPOV11 je určeno pro přímý ohřev kapalin. K ohřevu kapaliny slouží topné těleso umístěné v průtokovém pouzdře. Montáž je možná pomocí držáku o základně 300x125 mm, který je součástí ohřivače (Držák je možné kdykoliv sundat). Ohřivač je možné namontovat v poloze vertikální tak i v horizontální.

## Instalace

- Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaná osoba dle platných předpisů a norem.
- Pro zapojení topného tělesa do/z oběhu slouží výhradně vstupní a výstupní otvor se závitem G3/4" s použitím vhodného těsnění (např. PTFE).
- Pro správnou funkci zařízení je zapotřebí, při montáži dodržet správné zapojení vstup/výstup (směr proudění).
- Těleso lze dle potřeby namontovat v horizontální tak i ve vertikální poloze. (obr. níže)
- Pro menší tepelnou zátěž čerpadla doporučujeme umístit čerpadlo před vstup do TRGPOV.
- Před zapojením ohřevu se ujistěte, že je pouzdro plně zatopeno a řádně odvzdušněno, aby nedošlo k poškození topného tělesa a samotného pouzdra.

Veškeré další informace ohledně zapojení a zacházení s topným tělesem najdete v celkovém návodu na použití pro topná tělesa TRG. (QR kód)

## Manual



## Upozornění

- Těleso musí být při provozu neustále ponořené v kapalině s nuceným oběhem.
- Topné těleso nesmí být použito v jiné kapalině než-li ve vodě.
- Instalaci smí provádět pouze proškolená a kvalifikovaná osoba dle platných předpisů. Nesprávná manipulace nebo zapojení může vést k poškození topného tělesa.

## Podmínky skladování

Skladovací prostory musí být bez chemických nebo jiných činitelů, které by mohly působit rušivě na hotové uskladněné výrobky. Topné těleso musí být uloženy v suché místnosti s max. vlhkostí vzduchu 80% a teplotou 0°C až 40°C.

## Záruka

Za předpokladu, že výrobek bude umístěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro obsluhu, poskytuje výrobce záruku dle platného zákoníku, pokud nebude sjednáno jinak.

Výrobce odmítne záruční opravu, jestliže byl přístroj poškozen:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníky,
- při montáži nebo demontáži do zařízení odběratele, popř. jeho zákazníku.

## Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadné topné těleso reklamujte u prodávajícího. Reklamacce topného tělesa je uznána v případě, kdy jsou splněné podmínky a to:

- předložený záruční list reklamovaného produktu
- faktura
- byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a instalaci.

## Závady

Závady zařízení odstraňuje výhradně výrobce.

V případě jakékoliv závady je nutné topné těleso odpojit od elektriny.

## Likvidace

Likvidaci proveďte následujícím způsobem: Odevzdat do sběrných surovin.



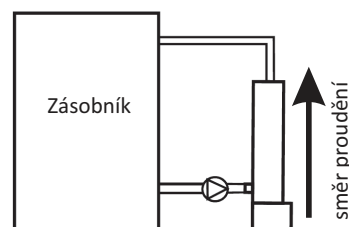
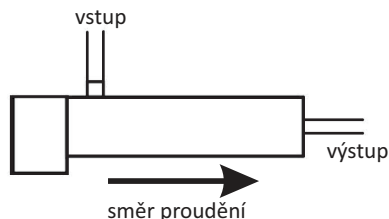
## Závislost $\Delta t$ na průtoku l/min

| Výkon tělesa W | Průtok L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|----------------|--------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500           | dT           | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000           | dT           | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400           | dT           | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000           | dT           | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000           | dT           | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500           | dT           | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000           | dT           | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500           | dT           | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000           | dT           | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000          | dT           | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

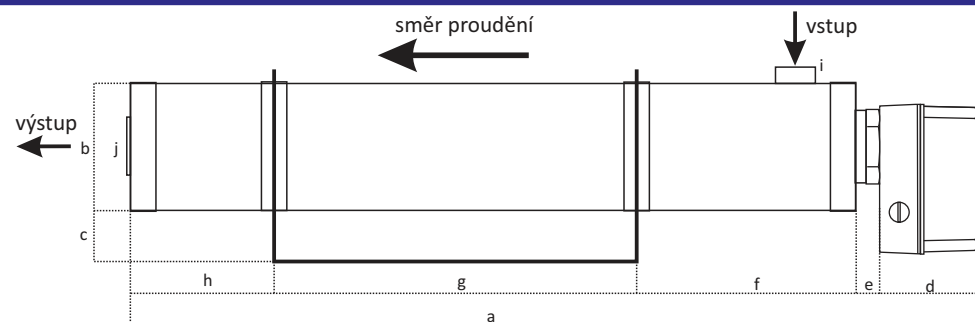
## Montážní pozice

1) Do potrubí

2) Pro ohřev zásobníku

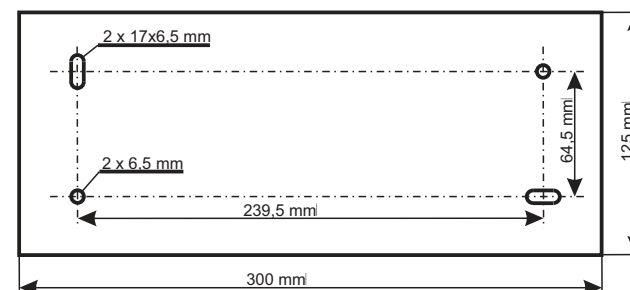


## Výkres TRGPOV11



| Rozměry v mm |     |    |     |    |     |     |     |                 |                  |
|--------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----------------|------------------|
| a            | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i               | j                |
| 738          | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | vstup G3/4" vni | výstup G3/4" vni |

## Výkres podstavce



# Instruction manual Heating element with regulation TRG11 with flowcase - TRGPOV11



## Description

Heating element with regulation TRG11 with flow case - TRGPOV11 is intended for direct heating of liquids. A heating element in a flow case is used to heat liquids. Installation is possible using a holder with a base of 300x125 mm, which is part of the heater (holder is removable). The heater can be mounted in both a vertical and horizontal position.

## Installation

- Electrical installation may only be performed by a qualified person according to applicable regulations and standards.
- Only the inlet and outlet holes with G3/4" thread and the use of a suitable seal (for exmp. PTFE) are used to connect the heating element to/from the flow system.
- For the proper functioning of the device, it is necessary to observe the correct input/output connection (flow direction) during installation.
- The body can be mounted in a horizontal or vertical position as needed. (picture below)
- For a smaller thermal load on the pump, we recommend placing the pump before the entrance to the TRGPOV.
- Before starting the heating, make sure that the case is fully flooded and properly vented to prevent damage to the heating element and the case itself.

All other information regarding the connection and handling of the heater body can be found in the general instructions for use for heating bodies TRG. (QR code)



## Notice

- Heating element must be constantly immersed in a liquid with forced circulation.
- The heating element must not be used in any liquid other than water.
- Installation may only be performed by a trained and qualified person according to applicable regulations. Improper handling or connection can lead to damage to the heating element.

## Storing conditions

Storing can be done in closed aired rooms temperatur range 0-40°C with relative humidity max.80%. Storing and trasfer must not cause mechanical damage to the device. Heating elements be treated with care, with no major shocks or vibrations.

## Warranty

Provided, that the product has been placed and used according to the instruction manual, the manufacturer provides with warranty in compliance with a valid code, unless agreed otherwise.  
The manufacturer will reject warranty repair, in case the product has been damaged:

- during transport and storage of the purchaser, or his customers,
- during installation or disassembly of device of the purchaser or his customer

## Warranty and post-warranty repairs

Warranty and post-warranty repairs are provided by the manufacturer. Warranty claim of a faulty product should be done at the seller. The warranty claim will be accepted in case, that following requirements are met:

- submitted warranty list of the given product,
- paid invoice of the product,
- the conditions and requirements of operating manual were met.

## Defects

All defects and problems with the heating element will be solved by the seller. If there is a malfunction, please pull out the heating element from electric socket.

## Disposal

Disposal should be performed as follows: Hand into a recycling collection point.

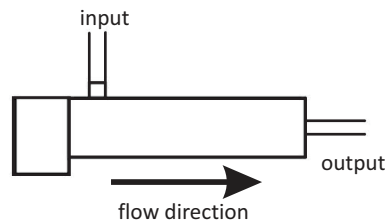


## Dependence of $\Delta t$ on flow l/min

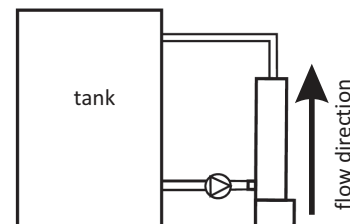
| Power W | Flow L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|---------|------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500    | dT         | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000    | dT         | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400    | dT         | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000    | dT         | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000    | dT         | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500    | dT         | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000    | dT         | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500    | dT         | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000    | dT         | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000   | dT         | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

## Mounting position

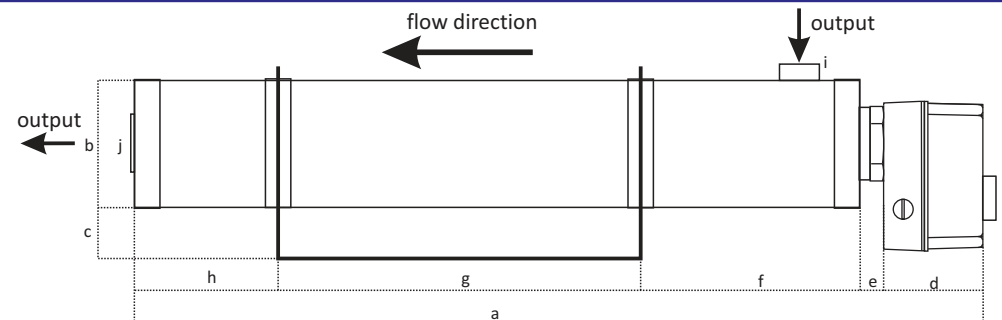
1) Pipe mouting



2) Mouting with tank

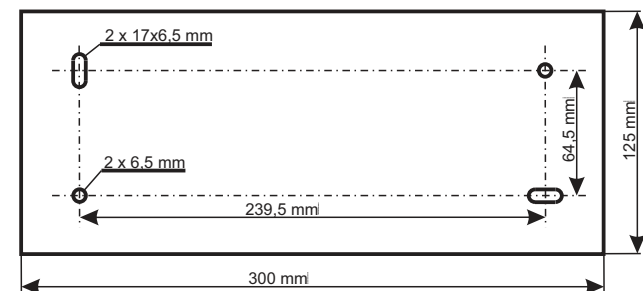


## Drawing of TRGPOV11



| Dimensions v mm |     |    |     |    |     |     |     |                |                 |
|-----------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|----------------|-----------------|
| a               | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i              | j               |
| 738             | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | input G3/4" in | output G3/4" in |

## Drawing of the base



# Gebrauchsanweisung Heizelement mit TRG11-Regelung mit Durchflussgehäuse – TRGPOV11



## Beschreibung:

Heizelement mit Regulierung TRG11 mit Strömungshülse - TRGPOV11 ist für den direkten Einsatz bestimmt Erhitzen von Flüssigkeiten. Zur Erwärmung der Flüssigkeit dient ein im Strömungsgehäuse befindliches Heizelement. Die Montage ist über einen Halter mit einer Grundfläche von 300x125 mm möglich, der Teil des Heizgerätes ist (Der Halter kann jederzeit entfernt werden). Das Heizgerät kann sowohl in vertikaler als auch in vertikaler Position montiert werden horizontal.

## Installation:

- Die Elektroinstallation darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden und Standards.
- Nur die Einlass- und Auslassöffnungen dienen zum Anschluss des Heizelements an den bzw. vom Kreislauf mit G3/4"-Gewinde unter Verwendung einer geeigneten Dichtung (z. B. PTFE).
- Für die einwandfreie Funktion des Gerätes ist es notwendig, bei der Montage auf den korrekten Anschluss zu achten Einlass/Auslass (Strömungsrichtung).
- Der Körper kann je nach Bedarf in horizontaler oder vertikaler Position montiert werden. (Riese. unten)
- Für eine geringere Wärmebelastung der Pumpe empfehlen wir, die Pumpe vor dem Eingang zu platzieren TRGPOV.
- Bevor Sie die Heizung einschalten, stellen Sie sicher, dass das Gehäuse vollständig geflutet ist ordnungsgemäß entlüftet, um Schäden am Heizelement und zu vermeiden der Fall selbst. Alle weiteren Informationen zum Anschluss und zur Handhabung des Heizgerätes Informationen zu den Heizkörpern finden Sie in der allgemeinen Gebrauchsanweisung für Heizkörper TRG. (QR-Code)

Manual



## Beachten

- Der Körper muss während des Betriebs ständig in einer Flüssigkeit mit Zwangsumlauf eingetaucht sein.
- Das Heizelement darf nicht in anderen Flüssigkeiten als Wasser verwendet werden.
- Die Installation darf nur von einer ausgebildeten und qualifizierten Person gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden Vorschriften. Unsachgemäße Handhabung oder Anschluss können zu Schäden am Heizgerät führen Körper

## Entsorgung

Führen Sie die Entsorgung wie folgt durch: Rohstoffe der Sammelstelle übergeben.

## Lagerbedingungen

Lagerbereiche müssen frei von Chemikalien oder anderen Stoffen sein, die dies beeinträchtigen könnten beeinträchtigen die fertig gelagerten Produkte. Das Heizelement muss darin aufbewahrt werden trockene Räume mit einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 80 % und einer Temperatur von 0 °C bis 40 °C.

## Garantie

Vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den Anweisungen in aufgestellt und verwendet wird Bedienungsanleitung gewährt der Hersteller ggf. eine Garantie gemäß den geltenden Vorschriften etwas anderes vereinbart.

Der Hersteller lehnt eine Garantiereparatur ab, wenn das Gerät beschädigt ist:

- während des Transports und der Lagerung durch den Kunden, oder seine Kunden
- bei der Montage oder Demontage der Anlagen des Kunden, oder sein Kunde

## Garantie- und Nachgarantieservice

Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Melden Sie ein defektes Heizelement an der Verkäufer. Bei deren Vorliegen wird ein Heizelementanspruch anerkannt Bedingungen nämlich:

- Vorlage der Garantiekarte des reklamierten Produkts
- Rechnung
- die Bedingungen der Betriebs- und Montageanleitung beachtet wurden

## Mängel

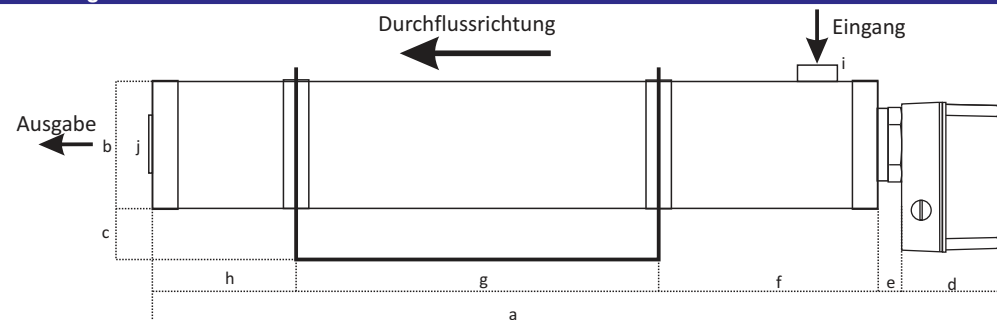
Gerätemängel werden ausschließlich durch den Hersteller beseitigt. Im Falle einer Störung ist es notwendig, das Heizelement vom Strom zu trennen.



## Abhängigkeit von $\Delta t$ vom Durchfluss l/min

| Power W | Flow L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|---------|------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500    | dT         | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000    | dT         | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400    | dT         | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000    | dT         | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000    | dT         | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500    | dT         | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000    | dT         | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500    | dT         | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000    | dT         | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000   | dT         | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

## Zeichnung TRGPOV11

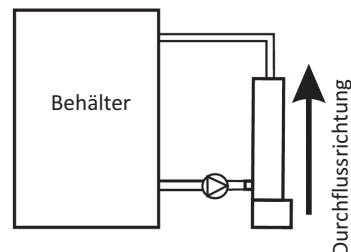
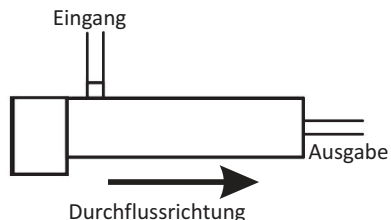


| Maße in mm |     |    |     |    |     |     |     |                  |                  |
|------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|------------------|------------------|
| a          | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i                | j                |
| 738        | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | Eingang G3/4" in | Ausgabe G3/4" in |

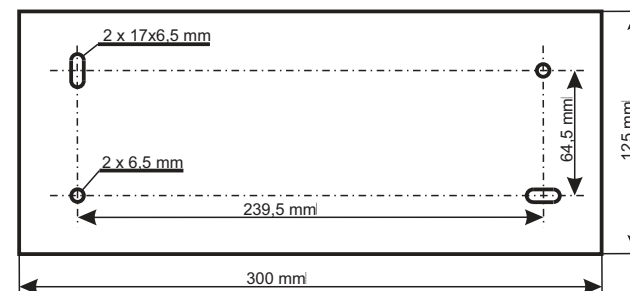
## Montageposition

1) in das Rohr

2) zum Beheizen des Reservoirs



## Zeichnung des Sockels



# Mode d'emploi

## Elément chauffant avec régulation TRG11 avec flow case – TRGPOV11



### Description:

Elément chauffant avec régulation TRG11 avec manchette de débit - TRGPOV11 est destiné au chauffer des liquides. Un élément chauffant situé dans le boîtier de circulation est utilisé pour chauffer le liquide. L'installation est possible à l'aide d'un support avec une base de 300x125 mm, qui fait partie du radiateur (Le support peut être retiré à tout moment). Le radiateur peut être monté en position verticale ainsi qu'en horizontal.

### Installation:

- L'installation électrique ne peut être réalisée que par une personne qualifiée selon la réglementation en vigueur et les normes.
- Seules les ouvertures d'entrée et de sortie sont utilisées pour connecter l'élément chauffant au/dû circuit avec un filetage G3/4" à l'aide d'un joint approprié (par exemple PTFE).
- Pour le bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de respecter le bon branchement lors du montage entrée/sortie (sens du débit).
- Le corps peut être monté en position horizontale ou verticale selon les besoins. (géant. ci-dessous)
- Pour une charge thermique plus faible de la pompe, nous recommandons de placer la pompe avant l'entrée de TRGPOV.
- Avant d'allumer le chauffage, assurez-vous que le boîtier est complètement inondé et correctement ventilé pour éviter d'endommager l'élément chauffant et l'affaire elle-même.
- Toutes les autres informations concernant le branchement et la manipulation du radiateur corps se trouve dans la notice générale d'utilisation des corps chauffants TRG. (QR Code)

### Manual



### Avis

- Le corps doit être constamment immergé dans un liquide à circulation forcée pendant le fonctionnement.
- L'élément chauffant ne doit pas être utilisé dans un liquide autre que l'eau.
- L'installation ne peut être effectuée que par une personne formée et qualifiée conformément à la réglementation en vigueur. règlements. Une mauvaise manipulation ou connexion peut entraîner des dommages au radiateur. corps

### Conditions de stockage

Les zones de stockage doivent être exemptes de produits chimiques ou autres agents qui pourraient interférer avec les produits finis stockés. L'élément chauffant doit être stocké dans pièces sèches avec une humidité de l'air maximale de 80 % et une température de 0°C à 40°C.

### Garantie

À condition que le produit soit placé et utilisé conformément aux instructions données dans instructions d'utilisation, le fabricant offre une garantie selon le code applicable, sinon convenu autrement.

Le fabricant refusera la réparation sous garantie si l'appareil a été endommagé :

- pendant le transport et le stockage par le client, ou ses clients
- lors du montage ou du démontage du matériel du client, ou son client

### Service de garantie et après-garantie

Les réparations sous garantie et après garantie sont assurées par le fabricant. Signalez un élément chauffant défectueux à le vendeur. Une réclamation relative aux éléments chauffants est reconnue si elle est satisfaite conditions à savoir :

- présentation de la carte de garantie du produit réclamé
- facture
- les conditions des instructions d'utilisation et d'installation ont été respectées

### Défauts

Les défauts de l'appareil sont éliminés exclusivement par le fabricant. En cas de dysfonctionnement, il est nécessaire de débrancher l'élément chauffant de l'électricité.

### Élimination

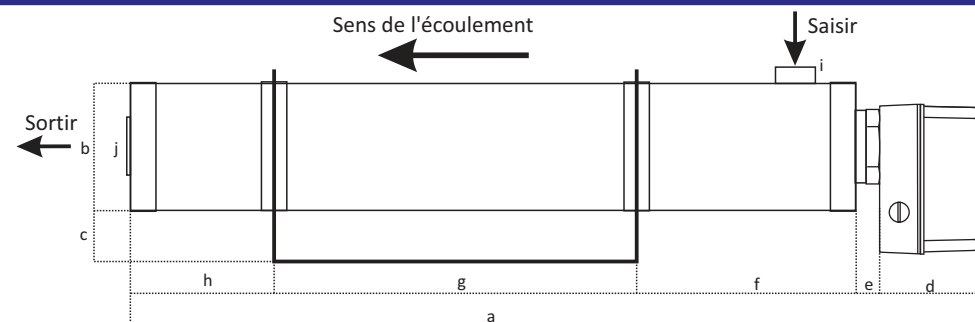
Procédez à l'élimination comme suit : Remettez les matières premières à la collecte.



### Dépendance de $\Delta t$ au débit l/min

| Power W | Flow L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|---------|------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500    | dT         | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000    | dT         | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400    | dT         | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000    | dT         | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000    | dT         | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500    | dT         | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000    | dT         | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500    | dT         | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000    | dT         | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000   | dT         | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

### Dessin TRGPOV11

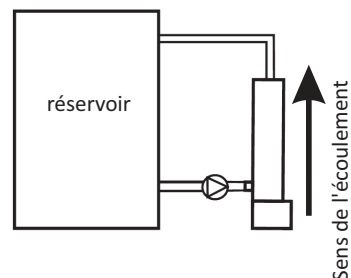
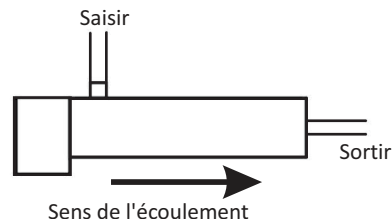


| Dimensions en mm |     |    |     |    |     |     |     |                 |                 |
|------------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----------------|-----------------|
| a                | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i               | j               |
| 738              | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | Saisir G3/4" in | Sortir G3/4" in |

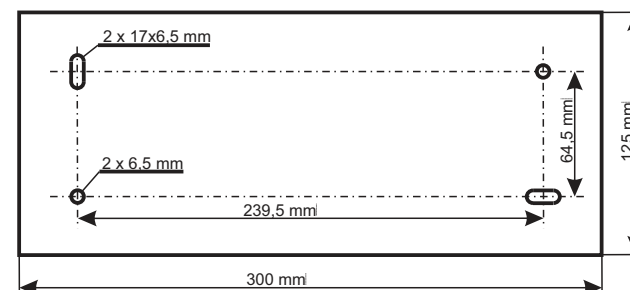
### Position de montage

1) dans le tuyau

2) pour chauffer le réservoir



### Dessin du socle



# Istruzioni per l'uso Elemento riscaldante con regolazione TRG11 con custodia di flusso – TRGPOV11



## Descrizione:

Elemento riscaldante con regolazione TRG11 con manicotto di flusso - TRGPOV11 è destinato all'uso diretto riscaldare liquidi. Un elemento riscaldante situato nella cella di flusso viene utilizzato per riscaldare il liquido. L'installazione è possibile utilizzando un supporto con una base di 300x125 mm, che fa parte del riscaldatore (Il supporto può essere rimosso in qualsiasi momento). Il riscaldatore può essere montato sia in posizione verticale che in orizzontale.

## Installazione:

- L'installazione elettrica può essere eseguita solo da una persona qualificata secondo le normative applicabili e standard.
- Solo le aperture di ingresso e uscita vengono utilizzate per collegare l'elemento riscaldante al/dal circuito con filettatura G3/4" utilizzando una guarnizione adeguata (es. PTFE).
- Per il corretto funzionamento del dispositivo è necessario osservare il corretto collegamento durante il montaggio ingresso/uscita (direzione del flusso).
- Il corpo può essere montato in posizione orizzontale o verticale a seconda delle necessità. (gigante. sotto)
- Per un minore carico termico della pompa, si consiglia di posizionare la pompa prima dell'ingresso TRGPOV.
- Prima di accendere il riscaldamento, assicurarsi che la custodia sia completamente allagata e adeguatamente ventilata per evitare danni all'elemento riscaldante e il caso stesso. Tutte le altre informazioni relative al collegamento e all'utilizzo del riscaldatore body si trovano nelle istruzioni generali per l'uso dei corpi scaldanti TRG. (QR Code)



## Avviso

- Durante il funzionamento il corpo deve essere costantemente immerso in un liquido a circolazione forzata.
- L'elemento riscaldante non deve essere utilizzato in liquidi diversi dall'acqua.
- L'installazione può essere eseguita solo da una persona addestrata e qualificata secondo le normative applicabili regolamenti. Una manipolazione o un collegamento impropri possono causare danni al riscaldatore corpi

## Condizioni di archiviazione

Le aree di stoccaggio devono essere prive di sostanze chimiche o altri agenti che potrebbero interferire con i prodotti finiti immagazzinati. L'elemento riscaldante deve essere conservato ambienti asciutti con un'umidità massima dell'80% e una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.

## Garanzia

A condizione che il prodotto sia posizionato e utilizzato secondo le istruzioni fornite in istruzioni per l'uso, in caso contrario il produttore fornisce una garanzia secondo il codice applicabile concordato diversamente.

Il produttore rifiuterà la riparazione in garanzia se il dispositivo è stato danneggiato:

- durante il trasporto e lo stoccaggio da parte del cliente, o i suoi clienti,
- durante il montaggio o lo smontaggio dell'attrezzatura del cliente, oppure il suo cliente

## Assistenza in garanzia e post-garanzia

Le riparazioni in garanzia e post-garanzia sono fornite dal produttore. Segnalare un elemento riscaldante difettoso a il venditore. Un reclamo relativo all'elemento riscaldante viene riconosciuto se soddisfatto condizioni e cioè:

- presentato il certificato di garanzia del prodotto reclamato
- fattura
- siano state rispettate le condizioni delle istruzioni per l'uso e l'installazione.

## Difetti

I difetti del dispositivo vengono rimossi esclusivamente dal produttore. In caso di malfunzionamento è necessario scollegare l'elemento riscaldante dalla rete elettrica.

## Disposizione

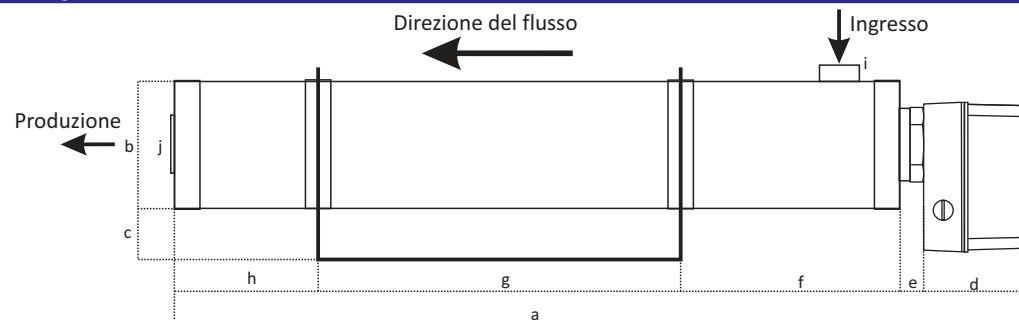
Effettuare lo smaltimento come segue: Consegnare le materie prime alla raccolta.



## Dipendenza di $\Delta t$ dalla portata l/min

| Power W | Flow L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|---------|------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500    | dT         | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000    | dT         | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400    | dT         | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000    | dT         | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000    | dT         | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500    | dT         | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000    | dT         | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500    | dT         | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000    | dT         | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000   | dT         | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

## Disegno TRGPOV11

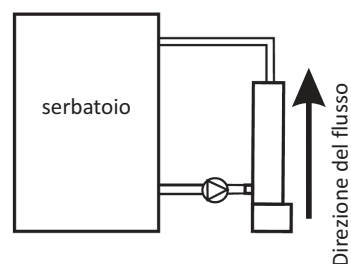
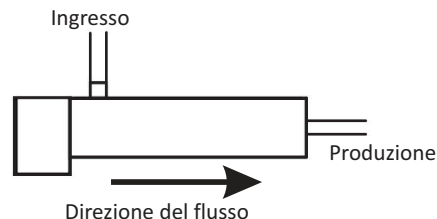


| Dimensioni in mm |     |    |     |    |     |     |     |                 |                |
|------------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----------------|----------------|
| a                | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i               | j              |
| 738              | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | output G3/4" in | input G3/4" in |

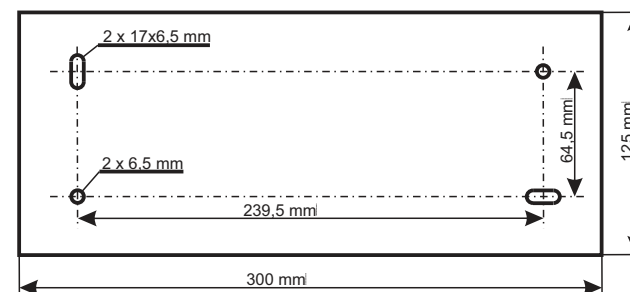
## Posizione di montaggio

1) nel tubo

2) per il riscaldamento del serbatoio



## Disegno del piedistallo



# Instrukcja użycia Element grzejny z regulacją TRG11 z obudową przepływową – TRGPOV11



## Opis:

Element grzejny z regulacją TRG11 z tuleją przepływową - TRGPOV11 przeznaczony jest do bezpośredniego podgrzewania płynów. Do podgrzewania cieczy służy element grzejny umieszczony w obudowie przepływowej. Montaż możliwy jest przy wykorzystaniu uchwytu z podstawą o wymiarach 300x125 mm, który jest częścią grzejnika (Uchwyt można w każdej chwili zdjąć). Grzejnik można zamontować w pozycji pionowej, jak również w poziomy.

## Instalacja:

- Instalację elektryczną może wykonać wyłącznie osoba wykwalifikowana, zgodnie z obowiązującymi przepisami i standardy.
- Do podłączenia elementu grzejnego do/z obwodu służą wyłącznie otwory wlotowe i wylotowe z gwintem G3/4" przy użyciu odpowiedniej uszczelki (np. PTFE).
- Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia należy podczas montażu zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie wlot/wylot (kierunek przepływu).
- Korpus można zamontować w pozycji poziomej lub pionowej, w zależności od potrzeb. (ogromny, poniżej)
- W przypadku mniejszego obciążenia cieplnego pompy zalecamy umieszczenie pompy przed wejściem do TRGPOV.

-Przed włączeniem ogrzewania należy upewnić się, że obudowa jest całkowicie zalana i odpowiednio wentylowana, aby zapobiec uszkodzeniu elementu grzejnego i samą sprawę. Wszelkie inne informacje dotyczące podłączenia i obsługi grzejnika korpusu można znaleźć w ogólnej instrukcji obsługi korpusów grzewczych TRG. (Kod QR)

## Manual



## Ogłoszenie

- Podczas pracy ciało musi być stale zanurzone w cieczy z wymuszonym obiegiem.
- Element grzejny nie może być używany w żadnej innej cieczy niż woda.
- Instalację może przeprowadzić wyłącznie osoba przeszkolona i wykwalifikowana zgodnie z obowiązującymi przepisami przepisy prawne. Nieprawidłowa obsługa lub podłączenie może prowadzić do uszkodzenia grzejnika ciała

## Warunki przechowywania

Miejsca przechowywania muszą być wolne od substancji chemicznych i innych czynników, które mogłyby to spowodować kolidować z gotowymi, przechowywanymi produktami. Element grzejny należy przechowywać w suchych pomieszczeniach o maksymalnej wilgotności powietrza 80% i temperaturze od 0°C do 40°C.

## Gwarancja

Pod warunkiem, że produkt jest umieszczony i używany zgodnie z instrukcją podaną w instrukcji obsługi, producent udziela gwarancji według obowiązującego kodu, jeżeli nie zgodził się inaczej.

Producent odmówi naprawy gwarancyjnej jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu:

- podczas transportu i przechowywania przez Klienta, lub swoich klientów
- przy montażu lub demontażu sprzętu Klienta, lub jego klient

## Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent. Zgłoś uszkodzony element grzejny do sprzedawcy. Reklamacja elementu grzejnego jest uznawana w przypadku jej spełnienia warunki, a mianowicie:

- okazaną kartę gwarancyjną reklamowanego produktu
- Faktura
- przestrzegano warunków instrukcji obsługi i montażu.

## Wady

Wady urządzenia usuwane są wyłącznie przez producenta. W przypadku jakiegokolwiek awarii konieczne jest odłączenie elementu grzejnego od prądu.

## Sprzedaż

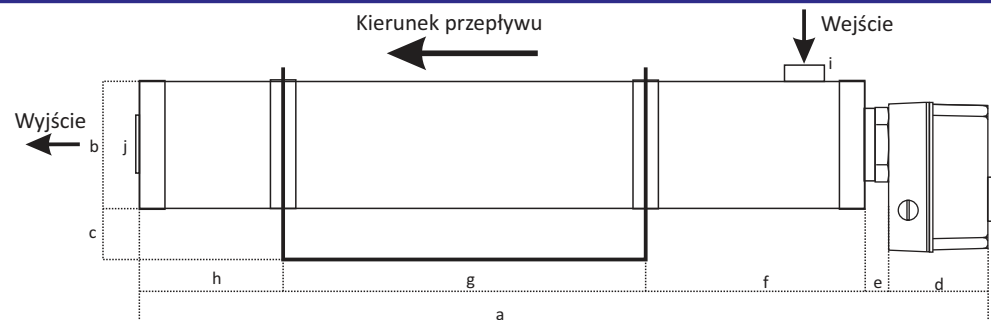
Postępować w następujący sposób: Przekazać do odbioru surowców.



## Zależność $\Delta t$ od przepływu l/min

| Power W | Flow L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|---------|------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500    | dT         | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000    | dT         | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400    | dT         | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000    | dT         | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000    | dT         | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500    | dT         | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000    | dT         | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500    | dT         | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000    | dT         | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000   | dT         | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

## Rysunek TRGPOV11

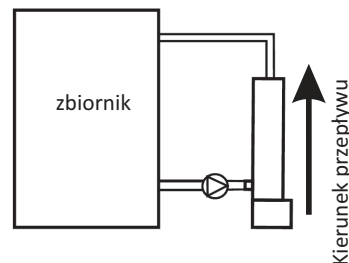
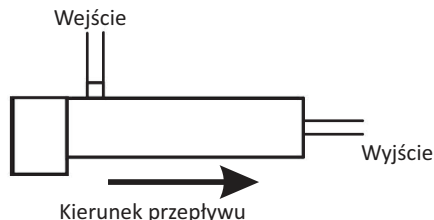


| Wymiary w mm |     |    |     |    |     |     |     |                 |                |
|--------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----------------|----------------|
| a            | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i               | j              |
| 738          | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | output G3/4" in | input G3/4" in |

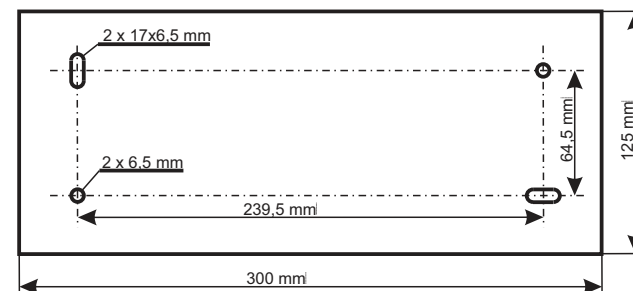
## Pozycja montażowa

1) do rury

2) do ogrzewania zbiornika



## Rysunek cokołu



## Gebruiksaanwijzing Verwarmingselement met TRG11-regeling met stroomkast – TRGPOV11



### Beschrijving:

Verwarmingselement met regeling TRG11 met doorstroommof - TRGPOV11 is bedoeld voor direct vloeistoffen verwarmen. Een verwarmingselement in de stroomkast wordt gebruikt om de vloeistof te verwarmen. Installatie is mogelijk met behulp van een houder met een basis van 300x125 mm, die onderdeel is van de heater (De houder kan op elk moment worden verwijderd). De heater kan zowel verticaal als in de kast gemonteerd worden horizontaal.

### Installatie:

- Elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon volgens de toepasselijke regelgeving en normen.
- Alleen de in- en uitlatopeningen worden gebruikt om het verwarmingselement op/van het circuit aan te sluiten met een G3/4" schroefdraad en een geschikte afdichting (bijv. PTFE).
- Voor een goede werking van het apparaat is het noodzakelijk om tijdens de montage op de juiste aansluiting te letten inlaat/uitlaat (stroomrichting).
- De behuizing kan naar behoefte horizontaal of verticaal worden gemonteerd. (reusachtig, onderstaand)
- Voor een kleinere warmtebelasting van de pomp adviseren wij om de pomp voor de ingang te plaatsen TRGPOV.
- Zorg ervoor dat de behuizing volledig onder water staat voordat u de verwarming inschakelt goed geventileerd om schade aan het verwarmingselement te voorkomen de zaak zelf. Alle overige informatie met betrekking tot de aansluiting en het gebruik van de verwarming lichaam vindt u in de algemene gebruiksaanwijzing voor verwarmingslichamen TRG. (QR code)

Manual



### Kennisgeving

- Het lichaam moet tijdens het gebruik voortdurend worden ondergedompeld in een vloeistof met geforceerde circulatie.
- Het verwarmingselement mag niet in een andere vloeistof dan water worden gebruikt.
- Installatie mag alleen worden uitgevoerd door een opgeleid en gekwalificeerd persoon volgens de geldende voorschriften regelgeving. Onjuiste behandeling of aansluiting kan leiden tot schade aan de verwarmers lichamen

### Opslag condities

Opslagruimten moeten vrij zijn van chemische of andere middelen die dit kunnen veroorzaken interfereren met afgewerkte opgeslagen producten. Het verwarmingselement moet worden opgeborgen droge ruimtes met een maximale luchtvochtigheid van 80% en een temperatuur van 0°C tot 40°C.

### Garantie

Op voorwaarde dat het product wordt geplaatst en gebruikt in overeenstemming met de instructies in gebruiksaanwijzing, geeft de fabrikant een garantie volgens de toepasselijke code, indien dit niet het geval is anders overeengekomen.

De fabrikant weigert reparatie onder garantie als het apparaat beschadigd is:

- tijdens transport en opslag door de klant, of zijn klanten
- bij het monteren of demonteren van de apparatuur van de klant, of zijn klant.

### Garantie en post-garantieservice

Reparaties onder garantie en na de garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Meld een defect verwarmingselement aan de verkoper. Een claim voor een verwarmingselement wordt erkend als hieraan wordt voldaan voorwaarden namelijk:

- voorgelegde garantiekaart van het geclaimde product
- factuur
- de voorwaarden van de bedienings- en installatiehandleiding zijn nageleefd.

### Defecten

Apparaatdefecten worden uitsluitend door de fabrikant verwijderd. In geval van een storing is het noodzakelijk om het verwarmingselement los te koppelen van de elektriciteit.

### Beschikbaarheid

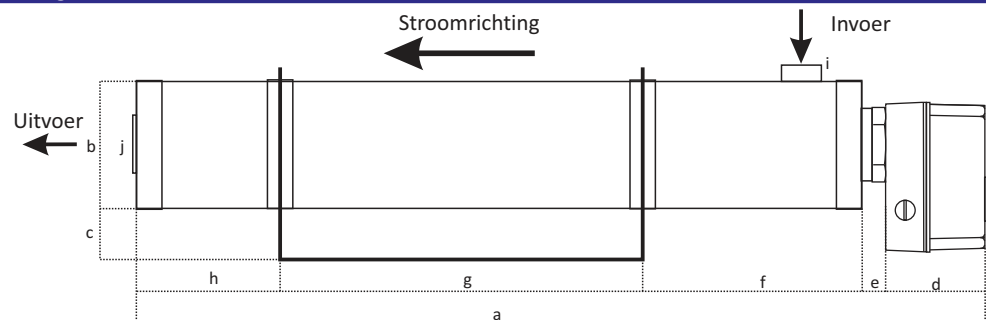
Voer de afvoer als volgt uit: Overhandigen aan de inzameling van grondstoffen.



### Afhankelijkheid van Δt van debiet l/min

| Power W | Flow L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|---------|------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500    | dT         | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000    | dT         | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400    | dT         | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000    | dT         | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000    | dT         | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500    | dT         | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000    | dT         | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500    | dT         | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000    | dT         | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000   | dT         | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

### Tekening TRGPOV11

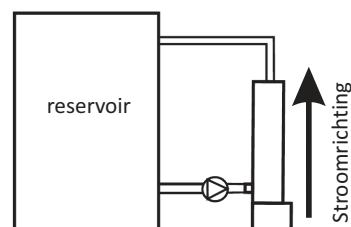
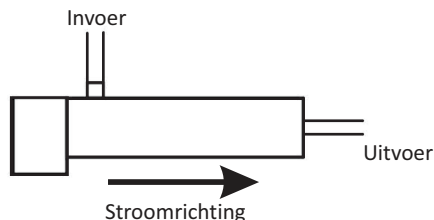


| Afmetingen in mm |     |    |     |    |     |     |     |                 |                |
|------------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----------------|----------------|
| a                | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i               | j              |
| 738              | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | output G3/4" in | input G3/4" in |

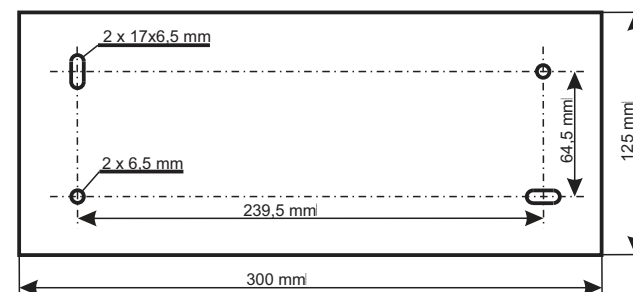
### Montagepositie

1) in de pijp

2) voor het verwarmen van het reservoir



### Tekening van het voetstuk



## Instrucciones de uso Resistencia con regulación TRG11 con caja de flujo – TRGPOV11



### Descripción:

Elemento calefactor con regulación TRG11 con manguito de flujo - TRGPOV11 está destinado a directo calentar líquidos. Para calentar el líquido se utiliza un elemento calefactor ubicado en la caja de flujo. La instalación es posible mediante un soporte con una base de 300x125 mm, que forma parte del calentador. (El soporte se puede retirar en cualquier momento). El calentador se puede montar tanto en posición vertical como en horizontal.

### Instalación:

- La instalación eléctrica sólo puede ser realizada por una persona cualificada según la normativa aplicable, y estándares.
- Sólo se utilizan las aberturas de entrada y salida para conectar el elemento calefactor hacia/desde el circuito, con rosca G3/4" utilizando una junta adecuada (p. ej. PTFE).
- Para el correcto funcionamiento del dispositivo, es necesario observar la correcta conexión durante el montaje, entrada/salida (dirección del flujo).
- El cuerpo se puede montar en posición horizontal o vertical según sea necesario. (gigante, abajo)
- Para una menor carga térmica de la bomba, recomendamos colocar la bomba antes de la entrada al TRGPOV.
- Antes de encender la calefacción, asegúrese de que la carcasa esté completamente inundada y adecuadamente ventilado para evitar daños al elemento calefactor y el caso en sí. Cualquier otra información sobre la conexión y el manejo del calentador. El cuerpo se puede encontrar en las instrucciones generales de uso para calentar cuerpos. TRG. (Código QR)

Manual



### Aviso

- El cuerpo debe estar constantemente sumergido en un líquido con circulación forzada durante el funcionamiento.
- El elemento calefactor no debe utilizarse en ningún líquido que no sea agua.
- La instalación sólo puede ser realizada por una persona formada y cualificada de acuerdo con la normativa aplicable regulaciones. Un manejo o conexión inadecuados pueden provocar daños al calentador, cuerpos

### Condiciones de almacenaje

Las áreas de almacenamiento deben estar libres de químicos u otros agentes que puedan interferir con los productos terminados almacenados. El elemento calefactor debe almacenarse en Habitaciones secas con una humedad del aire máxima del 80% y una temperatura de 0°C a 40°C.

### Garantizar

Siempre que el producto se coloque y utilice de acuerdo con las instrucciones dadas en instrucciones de funcionamiento, el fabricante ofrece una garantía de acuerdo con el código aplicable, si no acordado lo contrario.

El fabricante rechazará la reparación en garantía si el dispositivo ha sufrido daños:

- durante el transporte y almacenamiento por parte del cliente, o sus clientes,
- al montar o desmontar el equipo del cliente, o su cliente.

### Servicio de garantía y posgarantía

Las reparaciones en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Informe un elemento calefactor defectuoso a el vendedor. Una reclamación por elemento calefactor se reconoce si se cumplen condiciones a saber:

- tarjeta de garantía presentada del producto reclamado
- factura
- se han respetado las condiciones de las instrucciones de funcionamiento y de instalación.

### Defectos

Los defectos del dispositivo los elimina exclusivamente el fabricante. En caso de cualquier mal funcionamiento, es necesario desconectar el elemento calefactor de la electricidad.

### Desecho

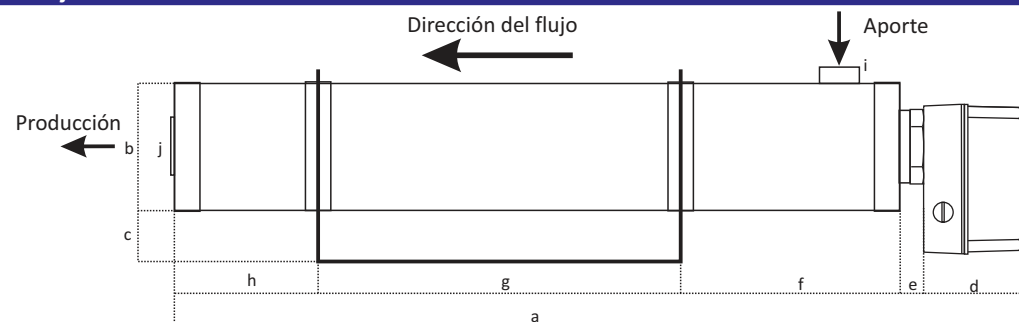
Realizar la eliminación de la siguiente manera: Entregar las materias primas a la recogida.



### Dependencia de $\Delta t$ del caudal l/min

| Power W | Flow L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|---------|------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500    | dT         | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000    | dT         | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400    | dT         | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000    | dT         | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000    | dT         | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500    | dT         | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000    | dT         | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500    | dT         | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000    | dT         | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000   | dT         | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

### Dibujo TRGPOV11

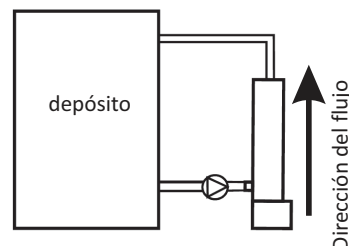
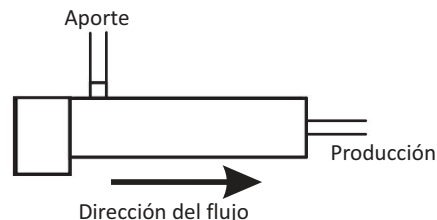


| Dimensiones en mm |     |    |     |    |     |     |     |                 |                |
|-------------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----------------|----------------|
| a                 | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i               | j              |
| 738               | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | output G3/4" in | input G3/4" in |

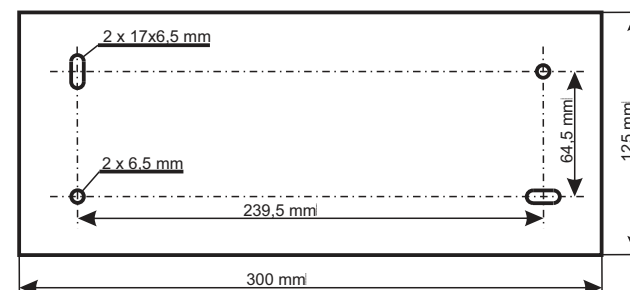
### Posición de montaje

1) en la tubería

2) para calentar el depósito



### Dibujo del pedestal



# Návod na použitie Vykurovacie teleso s reguláciou TRG11 s prietokovým puzdrom – TRGPOV11



MĚŘICÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

## Popis

Vykurovacie teleso s reguláciou TRG11 s prietokovým puzdrom - TRGPOV11 je určené pre priamy ohrev kvapalín. Na ohrev kvapaliny slúži vykurovacie teleso umiestnené v prietokovom puzdre. Montáž je možná pomocou držiaka o základni 300x125 mm, ktorý je súčasťou ohrievača (Držiak je možné kedykoľvek zložiť). Ohrievač je možné namontovať v polohe vertikálnej tak aj v horizontálnej.

## Inštalácia:

- Elektrickú inštaláciu smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba podľa platných predpisov a noriem.
- Pre zapojenie vykurovacieho telesa do/z obehú slúži výhradne vstupný a výstupný otvor sa závitom G3/4" s použitím vhodného tesnenia (napr. PTFE).
- Pre správnu funkciu zariadenia je potrebné, pri montáži dodržať správne zapojenie vstup/výstup (smer prúdenia).
- Teleso je možné podľa potreby namontovať v horizontálnej tak aj vo vertikálnej polohe. (obr. nižšie)
- Pre menšiu tepelnú záťaž čerpadla odporúčame umiestniť čerpadlo pred vstup do TRGPOV.

-Pred zapojením ohrevu sa uistite, že je puzdro plne zatopené a riadne odvzdušnené, aby nedošlo k poškodeniu výhrevného telesa a samotného puzdra. Všetky ďalšie informácie ohľadom zapojenia a zaobchádzania s vykurovacím telesom nájdete v celkovom návode na použitie pre vykurovacie telesá TRG. (QR kód)

## Manual



## Upozornenie

- Teleso musí byť pri prevádzke neustále ponorené v kvapaline s núteným obehom.
- Vykurovacie teleso nesmie byť použité v inej kvapaline ako vo vode.
- Inštaláciu smie vykonávať iba preškolená a kvalifikovaná osoba podľa platných predpisov. Nesprávna manipulácia alebo zapojenie môže viesť k poškodeniu vykurovacieho zariadenia telesá

## Podmienky skladovania

Skladovacie priestory musia byť bez chemických alebo iných činiteľov, ktoré by mohli pôsobiť rušivo na hotové uskladnené výrobky. Vykurovacie teleso musí byť uložené v suché miestnosti s max. vlhkosťou vzduchu 80% a teplotou 0 °C až 40 °C.

## Záruka

Za predpokladu, že výrobok bude umiestnený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu, poskytuje výrobca záruku podľa platného zákonníka, pokiaľ nebude dohodnuté inak.

Výrobca odmieta záručnú opravu, ak bol prístroj poškodený:

- pri doprave a skladovaní odberateľom, príp. jeho zákazníkovi,
- pri montáži alebo demontáži do zariadenia odberateľa, príp. jeho zákazníkovi.

## Záručný a pozáručný servis

Záručné a pozáručné opravy zaisťuje výrobca. Chybné výhrevné teleso reklamujte u predávajúceho. Reklamácia vykurovacieho telesa je uznaná v prípade, keď sú splnené podmienky a to:

- predložený záručný list reklamovaného produktu
- faktúra
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a inštaláciu.

## Poruchy

Závady zariadenia odstraňuje výhradne výrobca. V prípade akejkoľvek závady je nutné vykurovacie teleso odpojiť od elektriny.

## Likvidácia

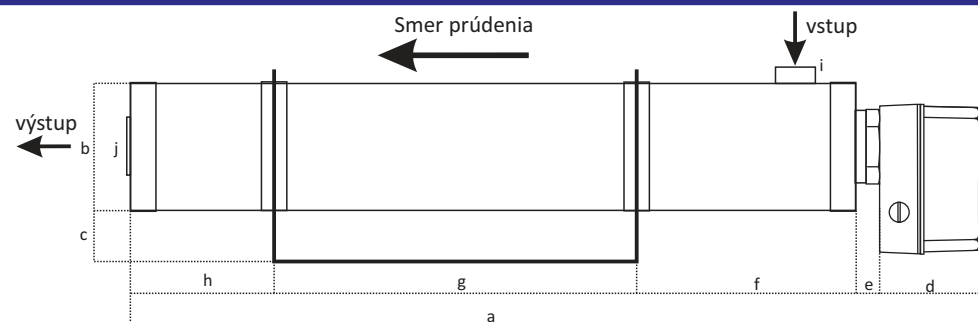
Likvidáciu vykonajte nasledujúcim spôsobom: Odovzdať do zberných surovín.



## Závislosť Δt na prietoku l/min

| Výkon telesa W | Prútok L/min | 1   | 3  | 5  | 10 | 15  |
|----------------|--------------|-----|----|----|----|-----|
| 1500           | dT           | 21  | 7  | 4  | 2  | 1,5 |
| 2000           | dT           | 28  | 10 | 6  | 3  | 2   |
| 2400           | dT           | 34  | 11 | 7  | 4  | 2,5 |
| 3000           | dT           | 42  | 14 | 9  | 5  | 3   |
| 4000           | dT           | 57  | 19 | 11 | 6  | 4   |
| 4500           | dT           | 64  | 21 | 13 | 7  | 4,5 |
| 6000           | dT           | 86  | 29 | 17 | 9  | 6   |
| 7500           | dT           | 107 | 36 | 21 | 11 | 7   |
| 9000           | dT           | 128 | 42 | 26 | 13 | 9   |
| 12000          | dT           | 171 | 57 | 34 | 17 | 12  |

## Výkres TRGPOV11

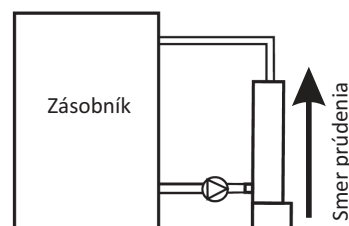
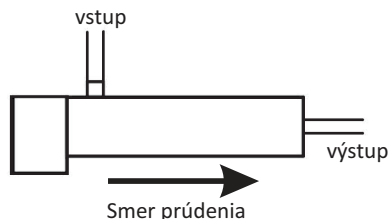


| Rozměry v mm |     |    |     |    |     |     |     |                 |                  |
|--------------|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----------------|------------------|
| a            | b   | c  | d   | e  | f   | g   | h   | i               | j                |
| 738          | 107 | 43 | 120 | 18 | 150 | 300 | 150 | vstup G3/4" vni | výstup G3/4" vni |

## Montážna pozícia

1) Do potrubí

2) Pro ohřev zásobníku



## Výkres podstavca

